|  |  |
| --- | --- |
| Здания полыхали со всех сторон. Рагнар несся сквозь вихрь битвы огромными шагами, выкрикивая команды своим людям:  -  Брат Хрольф - две крак-ракеты вон в то укрепление, прямо по ходу! Остальным - построиться и приготовиться ворваться внутрь, как только будет снесена дверь!  Наушники донесли подтверждения. Рагнар перебежал от двери, за которой укрывался, к огромной глыбе рухнувшей каменной кладки, что была метров на двадцать ближе к цели. Луч вражеского лазерa расплавил бетон там, где мгновение назад ударили его каблуки, но в своих механизированных доспехах воин перемещался слишком быстро, чтобы еретики успевали прицелиться. Рагнар упал на землю за глыбой и переждал мгновение. | Buildings blazed from all sides. Ragnar rushed through the whirlwind of the battle in great strides, shouting commands to his people:          "Brother Hrolf - two cricket-rockets in that reinforcement, right on the go!" The rest - to build and prepare to break in, as soon as the door is knocked down!          The headphones brought confirmation. Ragnar ran from the door behind which he was hiding, to a huge block of collapsed masonry that was about twenty meters closer to the target. The beam of the enemy laser melted the concrete where his heels had struck a moment ago, but in his mechanized armor the warrior moved too fast for the heretics to take aim. Ragnar fell to the ground behind a block and waited a moment. |
| Загрохотали тяжелые орудия. Где-то далеко послышался рев двигателей «Громового Ястреба» и серия звуковых ударов, сопровождавших снижение скорости корабля до суборбитальной. Ярко-желтые инверсионные следы пронизали свинцовые облака, и в небе показались штурмовики. С их крыльев одна за другой срывались ракеты, со свистом устремляясь к земле, чтобы поразить укрытия еретиков.  Рагнар машинально проверил свое оружие - автоматизм, порожденный вековым опытом, - глубоко вздохнул, вознес молитву Императору и застыл в ожидании. | Hearing heavy guns. Somewhere far away was heard the roar of the engines of the Thunderhawk and a series of sound strikes that accompanied the reduction of the speed of the ship to the suborbital. The bright yellow inversion traces pierced the leaden clouds, and storm troopers appeared in the sky. From their wings, one after the other, rockets fluttered, whistling rushing to the ground to hit the shelters of heretics.           Ragnar mechanically checked his weapon - the automatism generated by age-old experience - took a deep breath, offered a prayer to the Emperor and froze in anticipation. |
| Он контролировал окружающую обстановку вплоть до мельчайших деталей. Его основное сердце билось ровно, а тело уже залечивало небольшие царапины и порезы, полученные от разрывов шрапнели. Рагнар чувствовал, как затягивается неглубокая рана на лице. Его чувства были куда более острыми, нежели у человека, которым он когда-то являлся, и они постоянно снабжали мозг исчерпывающей информацией о происходящем вокруг. Он чуял ободряющее присутствие своих боевых братьев, смесь запахов закаленного керамита, смазочного масла, мужчин Фенриса - и едва различимые признаки того, что они являлись не совсем людьми. А еще к этому букету примешивались феромоны ярости, боли и хорошо контролируемого страха. | He controlled the environment right down to the smallest detail. His main heart was beating smoothly, and the body had already healed small scratches and cuts from shrapnel ruptures. Ragnar could feel a slight wound on his face. His feelings were much more acute than that of the person he once was, and they constantly supplied the brain with exhaustive information about what was happening around. He sensed the encouraging presence of his fighting brothers, a mixture of smells of tempered ceramite, lubricant oil, Fenris men - and subtle signs that they were not exactly human. And to this bouquet were mixed pheromones of rage, pain and well-controlled fear. |
| Рагнар проверил свои доспехи, убедившись в том, что они не повреждены. Там, где шрапнель ударила в закаленный керамит панциря, имелись небольшие царапины. В двух местах он обнаружил вздутия краски, что говорило о мимолетном прикосновении луча лазгана. И только в одном месте болтерный снаряд пробил приподнятый край наплечника. В общем, ничего серьезного. Сервомоторы, приводящие в движение его мощное боевое облачение, сейчас были задействованы на 75 процентов мощности - на большинстве систем они пока работали вхолостую для экономии энергии. Встроенные в доспехи автоматические сенсоры сообщали Рагнару о слабых следах загрязняющих веществ и остатках нейротоксинов в окружающей среде - очевидно, поднявшие мятеж еретики использовали их при неожиданном нападении на оставшиеся верноподданными вооруженные силы. | Ragnar checked his armor, making sure that they were not damaged. There, where shrapnel hit the hardened ceramite of the shell, there were small scratches. In two places he discovered bloating, which indicated a fleeting touch of the beam of the lasgan. And only in one place bolter shell struck the raised edge of the shoulder. In general, nothing serious. The servomotors, which drive its powerful combat gear, have now been used for 75 percent of the capacity - on most systems they have been idle for saving energy. The automatic sensors built into the armor informed Ragnar about the weak traces of contaminants and the remnants of neurotoxins in the environment - apparently, the heretics who rebelled used them in an unexpected attack on the loyal armed forces. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |